

JOST

Montage- und Betriebsanleitung

Stützvorrichtung FS075

- ① **Installation and operating instructions**
- ② **Instructions de montage et de d'utilisation**
- ③ **Istruzioni per il montaggio e l'uso**
- ④ **Instrucciones de montaje y funcionamiento**



El dispositivo de apoyo telescópico no es un aparato autónomo capaz de funcionar por sí solo.

Ha sido diseñado para montarse en un remolque o un semirremolque.

Se prohíbe su puesta en circulación hasta que se verifique que el remolque o semirremolque donde se instale el dispositivo cumple las normas de circulación específicas del país.

Este dispositivo sólo debe utilizarse respetando las instrucciones de uso del vehículo tractor y del remolque o semirremolque, así como las instrucciones del propio dispositivo.



Las indicaciones de seguridad para evitar peligros se recogen en un capítulo. En los casos en los que pueda haber algún peligro, se repiten las indicaciones de seguridad para evitar peligros en párrafos independientes y se señalan con el pictograma de peligro.

Encontrará información actual en www.jost-world.com.

1 Indicaciones de seguridad	46
1.1 Indicaciones de seguridad para el uso	46
1.2 Indicaciones de seguridad para el mantenimiento	46
1.3 Indicaciones de seguridad para el montaje	46
2 Utilización según las normas	47
3 Uso	47
3.1 Elementos de mando	47
3.2 Desenganchar el semirremolque	48
3.3 Enganchar el semirremolque	49
3.4 Carga del remolque o semirremolque desenganchado	49
4 Mantenimiento y búsqueda de averías	50
4.1 Limpieza	50
4.2 Intervalos de mantenimiento	50
4.3 Indicaciones para la eliminación del dispositivo de apoyo telescópico como desecho	50
4.4 Búsqueda de averías	50
5 Datos técnicos	51
6 Montaje	53

Para el uso, el mantenimiento y el montaje es indispensable seguir las normas de seguridad mencionadas a continuación:

- ▶ Instrucciones de uso para el vehículo tractor
- ▶ Instrucciones de uso para el remolque o semirremolque
- ▶ BGV D8 "Normas para la prevención de accidentes UVV: tornos, aparatos de elevación y de tracción"
- ▶ BGV D29 "UVV: vehículos"
- ▶ Normas BG: "Vehículos"

Siguen siendo válidas las normas de seguridad correspondientes al vehículo tractor y al remolque o semirremolque.

En capítulos individuales se mencionan de nuevo las normas de seguridad que están relacionadas directamente con cada actividad, según corresponda.



Las indicaciones de seguridad para evitar peligros que se incluyen en las secciones siguientes están acompañadas con el triángulo de advertencia ilustrado a la izquierda. ¡Es indispensable cumplir estrictamente estas indicaciones de seguridad para evitar peligros!

1.1 Indicaciones de seguridad para el uso

- ▶ El dispositivo de apoyo telescópico solamente podrá ser utilizado por personas autorizadas.
- ▶ El dispositivo de apoyo telescópico sólo debe utilizarse si se han tomado medidas para evitar el desplazamiento del remolque o semirremolque.
- ▶ El pasador debe estar siempre asegurado para que no se salga.
- ▶ Durante la marcha se debe subir completamente el dispositivo de apoyo telescópico.
- ▶ Al apoyar el dispositivo, tenga en cuenta que la base debe ser suficientemente firme. Si no fuese así, tome medidas para apoyarlo sobre una base adecuada.
- ▶ La superficie de apoyo de la pata debe estar libre y ser plana.
- ▶ Las patas se deben poder mover libremente cuando están apoyadas.

- ▶ No calce nunca los dispositivos de apoyo telescópicos; por ejemplo para nivelar la altura.
- ▶ Si el dispositivo está dañado, se prohíbe circular con él y utilizarlo como apoyo. En caso necesario, repárelo o desmóntelo.
- ▶ Al engancharlo o desengancharlo ninguna persona debe estar debajo del remolque o semirremolque.
- ▶ Ninguna persona debe permanecer debajo del remolque o semirremolque desenganchado.

1.2 Indicaciones de seguridad para el mantenimiento

- ▶ En los trabajos de mantenimiento sólo se deberán emplear los lubricantes indicados y piezas de recambio originales.
- ▶ En los trabajos de mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.

1.3 Indicaciones de seguridad para el montaje

- ▶ Los dispositivos de apoyo telescópico deben instalarse en el remolque o semirremolque según las instrucciones de montaje.
- ▶ En caso de un montaje indebido, se perderán los derechos de garantía frente al fabricante y los proveedores del dispositivo.

2 Utilización según las normas

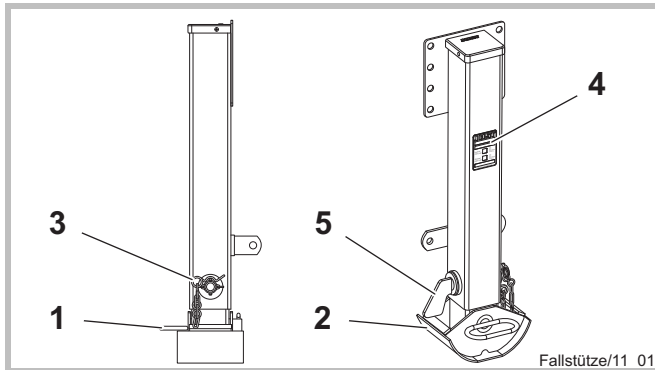
El dispositivo de apoyo telescópico está diseñado para vehículos remolcados como semirremolques y remolques de un solo eje.

El dispositivo sólo se debe utilizar en combinación con la suspensión neumática en el vehículo tractor. En este caso, la regulación de altura del dispositivo de enganche se realiza mediante la suspensión neumática.

Mediante el dispositivo se apoya al remolque o semirremolque desenganchado. Para engancharlo o desengancharlo, el dispositivo de tracción se coloca a la altura de enganche del remolque o semirremolque mediante la suspensión neumática del vehículo tractor.

El dispositivo se puede utilizar en remolques o semirremolques con carga o sin ella. A este respecto deberá observarse la carga de apoyo admisible. Además, se permite la carga de un remolque o semirremolque estacionado siguiendo las normas de seguridad correspondientes.

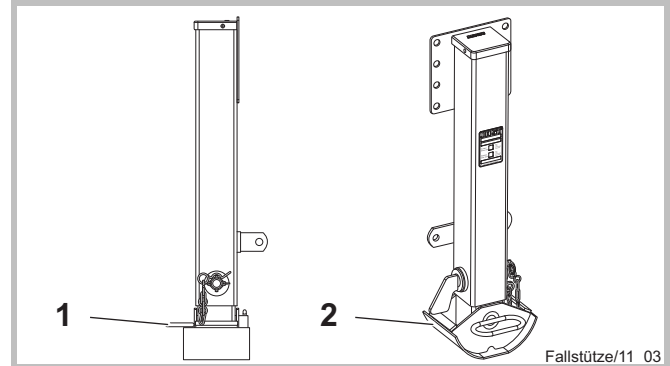
Para otros fines de uso se requiere la aprobación por escrito de la empresa JOST.



- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1 Asa | 4 Placa de identificación |
| 2 Tubo bajante de apoyo con pie | 5 Pasador |
| 3 Clavija elástica | |

3 Uso

3.1 Elementos de mando



- 1 Asa
- 2 Tubo bajante de apoyo con pie



Para manejar el tubo bajante de apoyo (2) se debe utilizar, por norma general, el asa (1). Con el asa (1), el tubo bajante de apoyo (2) se mueve lentamente hasta la correspondiente posición final. Hay disponibles 5 posiciones de inserción para que pueda adaptarse a diferentes circunstancias. El asa (1) no se deberá soltar durante el manejo. El tubo bajante de apoyo (2) no se debe colocar en la respectiva posición final dejándolo caer libremente.

Durante el manejo no se debe encontrar ninguna persona ni parte del cuerpo en la zona de caída del tubo (2).

El tubo (2) no tiene tope final cuando está extendido y se puede extraer hacia abajo si hay suficiente espacio.

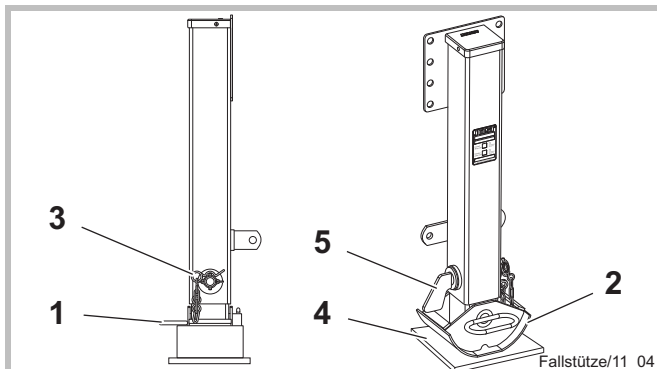
3.2 Desenganchar el semirremolque

- ▶ Examine el dispositivo de apoyo telescópico para detectar posibles daños y, en caso necesario, repárelo antes de utilizarlo.
- ▶ Coloque el remolque o semirremolque sobre una base firme y plana (véanse las instrucciones de uso "Remolque o semirremolque"); si la base es inestable, coloque una base adecuada (4) debajo del dispositivo (véase la siguiente ilustración).

- ▶ Con la suspensión neumática del vehículo tractor, bajar el remolque o semirremolque hasta que el dispositivo de apoyo telescópico toque el suelo.
- ▶ Desenganchar el remolque o semirremolque (véanse las instrucciones de uso "Vehículo tractor" y "Remolque o semirremolque").

Nota

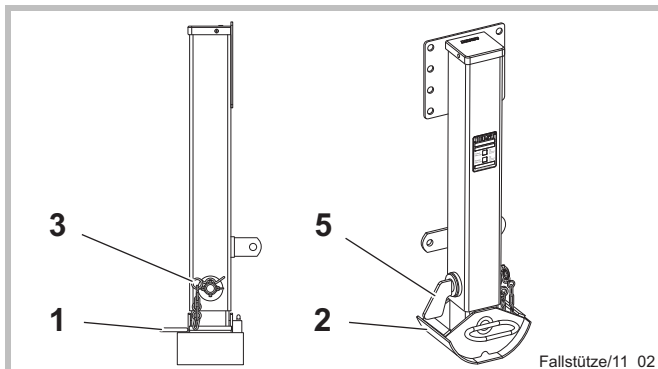
Realizar el proceso de manejo de forma análoga en el lado contrario.



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|---------|
| 1 | Asa | 4 | Base |
| 2 | Tubo bajante de apoyo con pie | 5 | Pasador |
| 3 | Clavija elástica | | |

- ▶ Desbloquear la clavija elástica (3) del pasador (5).
- ▶ Girar 90° el pasador (5) de modo que el asa quede en posición horizontal.
- ▶ Levantar el tubo bajante de apoyo (2) con el asa (1) hasta que el pasador (5) esté equilibrado.
- ▶ Extraer el pasador (5) lateralmente hasta el tope y desplazar el tubo (2) hacia abajo lentamente hasta la posición final deseada. Mientras tanto, no soltar el asa (1).
- ▶ Al alcanzar la posición final deseada, volver a insertar el pasador (5), girarlo 90° de modo que el asa señale hacia abajo y asegurarlo con la clavija elástica (3).

3.3 Enganchar el semirremolque



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|------------------|
| 1 | Asa | 3 | Clavija elástica |
| 2 | Tubo bajante de apoyo con pie | 5 | Pasador |

- ▶ Ajustar la altura de enganche del vehículo tractor con suspensión neumática a la altura correcta (véanse las instrucciones de uso "Vehículo tractor" y "Remolque o semirremolque").
- ▶ Enganchar el remolque o semirremolque.
- ▶ Levantar un poco el remolque o semirremolque con la suspensión neumática para descargar el dispositivo de apoyo telescópico.
- ▶ Después del enganche, suba completamente el dispositivo.
- ▶ Desbloquear la clavija elástica (3) del pasador (5).
- ▶ Girar 90° el pasador de modo que el asa quede en posición horizontal.
- ▶ Asegurar el tubo bajante de apoyo (2) con el asa (1), extraer lateralmente el pasador (5) hasta el tope y colocar el tubo (2) en la posición de marcha subiéndolo lentamente. Mientras tanto, no soltar el asa (1).
- ▶ Al alcanzar la posición final, volver a insertar el pasador (5), girarlo 90° de modo que el asa señale hacia abajo y asegurarlo con la clavija elástica (3).

Nota

Realizar el proceso de manejo de forma análoga en el lado contrario.



3.4 Carga del remolque o semirremolque desenganchado

Respetando las correspondientes normas de seguridad, el remolque o semirremolque desenganchado puede

- cargarse con una grúa y
- desplazarse con la carretilla de horquilla elevadora.

No sobrepase el centro de gravedad, ya que podría volcar el remolque o semirremolque.

4.1 Limpieza

La limpieza del dispositivo de apoyo telescópico se realiza junto con los cuidados y la limpieza del vehículo.

No es necesaria una limpieza especial.

4.2 Intervalos de mantenimiento

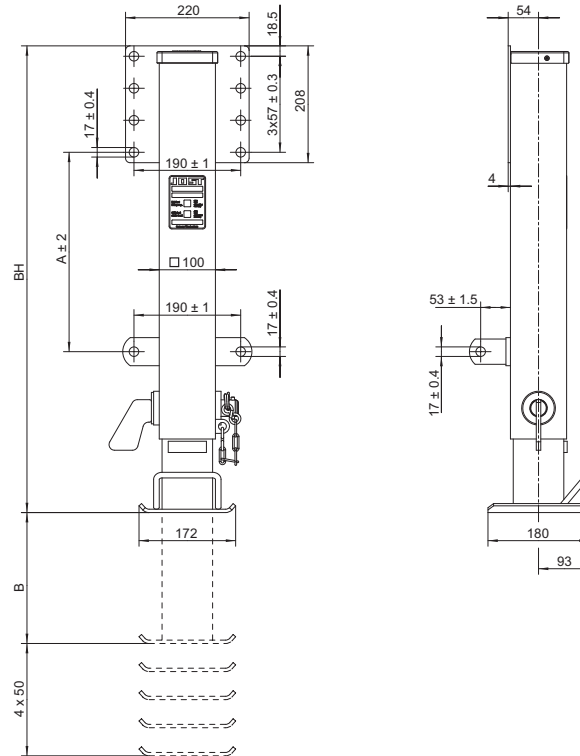
Trabajo de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento	Nota
Revisión del dispositivo de apoyo telescópico para detectar grietas y deformaciones.	Cada vez que se utilice el dispositivo	Reparar inmediatamente el dispositivo dañado

4.3 Indicaciones para la eliminación del dispositivo de apoyo telescópico como desecho

Las piezas empleadas en la construcción del dispositivo de apoyo telescópico se componen de materiales valiosos que son reciclables. Estos materiales pueden clasificarse en plástico, goma y metales. La identificación de plásticos y goma se realiza de acuerdo con la identificación VDA 260 (Unión de la Industria Automovilística). Si fuese necesario, se deberán limpiar el aceite y la grasa adheridos a las piezas antes de su eliminación.

4.4 Búsqueda de averías

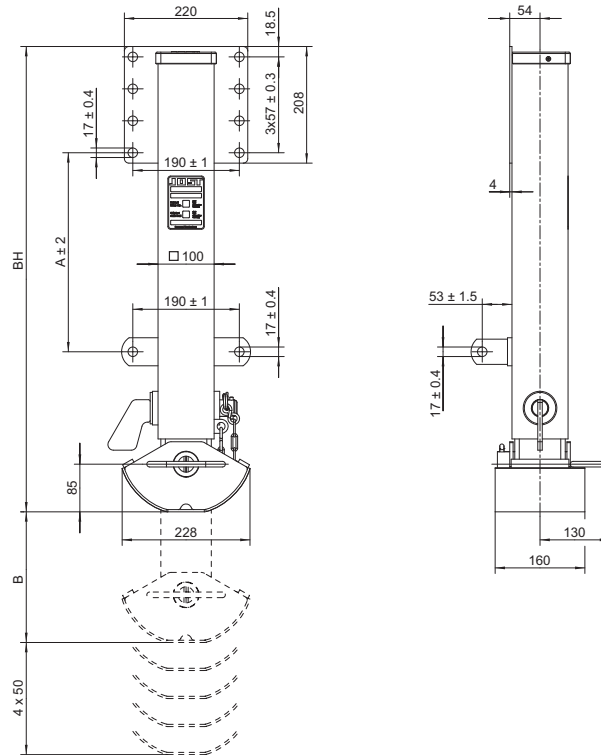
Avería	Causa	Solución
El tubo bajante de apoyo no se puede mover	Los tubos telescópicos están atascados	Sustituir el dispositivo de apoyo telescópico
No se puede extraer el pasador	El pasador está doblado	Reparar el dispositivo de apoyo telescópico
	El pasador de seguridad ya no se encuentra en el centro del pasador	Colocar el pasador de seguridad en la posición central correspondiente y sustituirlo inmediatamente



Fallstütze/11_05

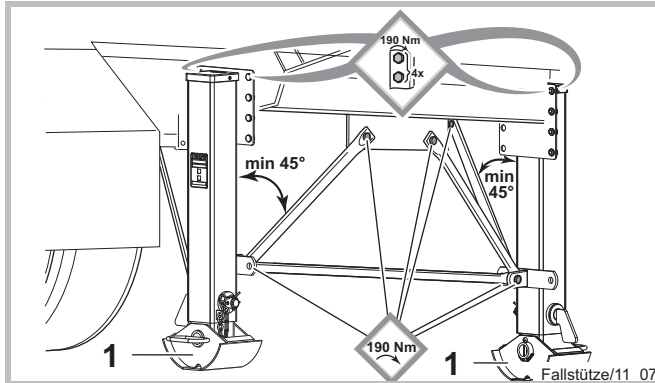
Referencia	Carga est. apoyo por lado:	Carga est. ensayo por lado:	Altura montaje Bh:	Medida A:	Medida B:
FS07501171000	12 t	20 t	930 mm	455 mm	260 mm
FS07502171000	12 t	20 t	880 mm	405 mm	260 mm
FS07503171000	12 t	20 t	830 mm	355 mm	260 mm
FS07504171000	12 t	20 t	780 mm	305 mm	210 mm
FS07505171000	12 t	20 t	730 mm	255 mm	210 mm

5 Datos técnicos



Fallstütze/11_06

Referencia	Carga est. apoyo por lado	Carga est. ensayo por lado	Altura montaje Bh	Medida A	Medida B
FS07501121000	12 t	20 t	930 mm	455 mm	260 mm
FS07502121000	12 t	20 t	880 mm	405 mm	260 mm
FS07503121000	12 t	20 t	830 mm	355 mm	260 mm
FS07504121000	12 t	20 t	780 mm	305 mm	210 mm
FS07505121000	12 t	20 t	730 mm	255 mm	210 mm



**Material necesario para ambos lados, incl. traviesas
(no se incluyen en el volumen de suministro):**

- 24 tornillos hexagonales M16, 8.8.
Determine la longitud de estos tornillos según el bastidor del vehículo.
 - 24 tuercas hexagonales M16, 8.8.
- ▶ Subir las patas de apoyo hasta el tope.
 - ▶ Colocar las patas en ángulo recto respecto al bastidor del remolque o semirremolque.
 - ▶ Colocar las patas en posición paralela entre sí.
 - ▶ Fijar las patas con tornillos
(tener en cuenta el par de apriete: 190 Nm + 10 Nm).
 - ▶ Fijar la traviesa del dispositivo de apoyo telescópico con un ángulo mínimo de 45° según el gráfico.



Siemensstraße 2, D-63263 Neu-Isenburg, Telefon +49 6102 295-0, Fax +49 6102 295-298, www.jost-world.com

ZDE 199 006 080 01/2012